

## Украинский закон о языке

Яап Схолтен<sup>1</sup> из волонтерского фонда «Защити Украину» поставляет Украине военное снаряжение на миллионы евро<sup>2</sup>. Схолтен утверждает, что наблюдает в Венгрии широкую поддержку России, но при этом он забывает упомянуть, что для этого есть причины. В Закарпатье, расположенному на западе Украины, издавна проживает венгерское меньшинство. Его языковые права были ограничены принятым Украиной законом о языке и до сих пор не восстановлены в том виде, в котором существовали до 2014 года.

Своим дискриминационным законом о языке Украина, являющаяся кандидатом в члены ЕС, игнорирует первый из Копенгагенских критериев, и это крайне предосудительно. Эти критерии, принятые в июне 1993 года, включают ряд условий, которые, по мнению Европейского совета, должны в любом случае выполнять страны, не входящие в ЕС, чтобы получить право на членство в Евросоюзе. Первый критерий недвусмысленно требует от кандидатов в члены ЕС уважения прав и обеспечения защиты меньшинств.

Как можно ожидать от венгров, что они будут поддерживать страну, которая не признает идентичность своего национального

---

Примечания переводчика:

<sup>1</sup> Яап Схолтен – писатель, волонтер и соучредитель нидерландского фонда «Защити Украину» (Protect Ukraine), с 2003 года проживающий в Венгрии.

<sup>2</sup> См. статью в ежедневной газете «Реформаторис дахблад» (РД, «Реформаторская газета») от 22.02.2025 г.; нидерл. *Reformatorisch Dagblad*

меньшинства и приняла абсурдный и по своей сути неевропейский закон о языке? Статья 30 этого закона воспрещает венгерским матерям, живущим в венгерской деревне на Украине, разговаривать со своими детьми в местном магазине на родном языке...

Украина в шовинистическом угаре просто сбросила со счетов уязвимое венгерское меньшинство как сопутствующую жертву в конфликте с Россией. И это несмотря на призыв к Украине уважать права своих меньшинств, прозвучавший в письме в ООН<sup>3</sup>.

Д-р Г. Ландман, председатель фонда «Европейские языковые права», Амстердам

---

Примечание переводчика:

<sup>3</sup> Открытое письмо в ООН от 24 января 2023 г, подписанное в Будапеште группой венгерских интеллектуалов, ученых и представителей правозащитных организаций, содержит призыв к ООН обеспечить соблюдение прав национальных меньшинств на Украине.



## Opinie 21

### OPGEMERKT



#### Week van de schepping

Zéér waardevol vind ik de aandacht die het RD de afgelopen week schenkt aan Gods schepping, bijvoorbeeld in de column "Schitterende schepping" (RD 8-3). Het is goed om de lezers steeds te herinneren aan de schoonheid ervan. Graag wil ik iets aangeven in verband met het columnstukje "Gehavende schepping".

Wij wonen op de Veluwe en als gepensioneerden fietsen we graag in onze omgeving: Barneveld, Lunteren, Wekerom, Stroe enzovoorts. Wat me steeds weer en méér opvalt, is dat zowelen in de bermen langs de fietspaden allerlei afval gooien. Soms plastic zakjes met brood. Ik heb eens gelezen dat dit heel slecht is voor dieren. Ze willen het brood opeten, maar eten dan ook het plastic op. Vaak met de dood tot gevolg.

Laten we toch zulnig zijn op Gods schepping, die zó geweldig mooi is. We zijn er allemal rentmeester over en zullen eenmaal verantwoording moeten afleggen van hoe we met Gods schepping zijn omgegaan. Van RD-lezers mag toch zeker verwacht worden dat ze zulnig met Gods schepping omgaan? Het is toch een kleine moeite om wat aan afval overblijft van wat we van huis meegeomen hebben weer terug mee naar huis te nemen.

Fam. L. Stam, Kootwijkerbroek

#### Taalwet Oekraïne

Vrijwilliger Jaap Scholten van de stichting Protect Ukraine levert voor miljoenen aan militair materieel aan Oekraïne (RD 22-2). Scholten stelt dat hij in Hongarije veel steun ziet voor Rusland, maar vergeet te vermelden dat daar ook een oorzaak voor is. In Transkarpatië gelegen in West-Oekraïne, leeft al sinds jaar en dag een Hongaarse minderheid. Haar taalrechten zijn door de Oekraïense taalwet nog steeds beperkt en nog niet wat ze waren vóór 2014.

Het is bultengewoon kwalijk dat EU-kandidaat-ld Oekraïne met zijn discriminerende taalwet niet voldoet aan het eerste criterium van de Criteria van Kopenhagen. Deze criteria uit juni 1993 omvatten een aantal voorwaarden waaraan niet-EU-landen volgens de Europese Raad in ieder geval moeten voldoen om in aanmerking te komen voor lidmaatschap van de Europese Unie. Het eerste criterium vereist ondubbelzinnig dat een kandidaat-ld van de EU respect voor en bescherming van minderheden garandeert.

Hoe kun je van Hongaren verwachten dat ze een land steunen dat de eigen identiteit van een minderheid ontkent en een absurde, on-Europese taalwet heeft aangenomen? Volgens artikel 30 van deze taalwet is het voor een moeder in een Hongaars dorp in Oekraïne verboden om met haar kind in

de dorpswinkel Hongaars te praten...

De kwetsbare Hongaarse minderheid is door Oekraïne met zijn overtrokken chauvinisme simpelweg tot nevenschade gereduceerd in het conflict met Rusland. Ondanks een brief aan de VN waarin Oekraïne wordt opgeroepen om de rechten van zijn minderheden te respecteren.

Drs. G. Landman, voorz. St. Language Rights, Amsterdam

#### Zondagsrust

Zou het de Nederlandse Vereniging tot bevordering van de Zondagsrust en de Zondagsheilige niet sleren wanneer zij, in plaats van in den lande een glossy te verspreiden (RD 10-3), een schrijven liet uitgaan naar alle kerkenraden (inclusief hun predikant) van de diverse kerken, met het verzoek predikanten op zondag niet verder te laten rijden dan 50 kilometer bij hun woonplaats vandaan?

Wijlen ds. J. van Prooijen, de oprichter van deze vereniging, heeft ooit gezegd, toen mensen onnodig per auto op zondag naar de kerk kwamen: „Ik geloof dat ik de Tien Geboden niet kan voorlezen, gezien het „Gedenk de Sabbatdag, dat gij die heiligt“. Wat is er op zondag toch veel onnodig godsdienstverkeer. De duivel vindt dit prima: Je ziet nog eens wat onderweg...

Ik kijk even naar mijn vorige woonplaats, Waddinxveen. In het kerkje van de oud gereformeerde gemeente in Waddinxveen werden dezelfde proken gelezen als in de beide gereformeerde gemeenten in Nederland en in de gereformeerde gemeente in Gouda. Er passen nog ongeveer zeventig mensen extra in dit kerkje. Dus zeventig mensen die nu op zondag naar Gouda rijden, kunnen voortaan lopend of op de fiets naar de kerk en toch dezelfde proken horen.

Verder zijn er predikanten die stad en land afreizen, soms drie keer per zondag proken, maar daar vele kilometers voor moeten afleggen. Zo wordt de zondagsrust van binnenuit uitgehouden door predikanten die voorheen nooit op zondag hebben gereden maar nu op de rustdag soms het hele land door rijden. Dat gaat ook nog eens ten koste van hun gezin, als ze dat mogen hebben.

Jaap Hak, Gouda

#### Natuurgebied Schor Alteklein

Verrassend voor mij was het artikel over het Zeeuwse natuurgebied Schor Alteklein (RD 12-3). Natuur is niet per definitie gebaat bij extra oppervlakte, veelal ten koste van moeite en goede landbouwgrond, maar bij het juiste beheer van de natuur. Hoe eenvoudig kan het zijn.

Kees Floor, Garderen



# LANGUAGE-RIGHTS.EU